

## UMOWA

o utworzeniu Komisji Mieszanej do spraw Współpracy Gospodarczej,  
Naukowej, Technicznej i Kulturalnej między Rządem Polskiej Rzeczy-  
pospolitej Ludowej a Federalnym Rządem Wojskowym Federalnej  
Republiki Nigerii

-----

Rząd PRL i Federalny Rząd Wojskowy Federalnej Republiki Nigerii  
zwane dalej "Umawiającymi się Stronami" pragnąc maksymalnego rozwoju  
współpracy między obu krajami na bazie równości i obopólnych korzyści,  
dążąc do umocnienia i rozszerzenia stosunków ekonomicznych, naukowych  
i kulturalnych w interesie narodów obydwu krajów uzgodniły co następuje

### ARTYKUŁ I

-----

Komisja Mieszana do spraw współpracy gospodarczej, naukowej, tech-  
nicznej i kulturalnej między Polską Rzeczpospolitą Ludową i Federalną  
Republiką Nigerii utworzona jest w celu popierania i koordynowania  
wszelkich form współpracy gospodarczej, naukowej, technicznej i kultural-  
nej dla wspólnych korzyści.

### ARTYKUŁ II

-----

Zadania Komisji będą następujące:

- a/ nadzorowanie realizacji umów już zawartych lub tych, które będą za-  
warte między obu Umawiającymi się Stronami oraz podejmowanie w tym  
względzie koniecznych działań;
- b/ nadzorowanie rozwoju wzajemnej wymiany handlowej i ułatwianie jej  
wzrostu oraz popieranie organizowania wystaw handlowych i targów  
w obu krajach;

- c/ badanie możliwości rozwoju współpracy gospodarczej, naukowej, technicznej i kulturalnej, oraz wypracowywanie właściwych form współdziałania w tych dziedzinach, w tym tworzenie wspólnych przedsiębiorstw mieszanych;
- d/ wymiana informacji i doświadczeń dotyczących spraw gospodarczych, naukowych, technicznych i kulturalnych będących przedmiotem wspólnego zainteresowania;
- e/ ułatwianie współpracy finansowej i międzybankowej między Umawiającymi się Stronami zgodnie z obowiązującymi przepisami w obu krajach;
- f/ zajmowanie się w razie potrzeby innymi zagadnieniami gospodarczymi, naukowymi, technicznymi i kulturalnymi, wyznaczonymi przez oba Rządy.

### ARTYKUŁ III

-----

Mając na uwadze znaczenie studiów i analiz techniczno-ekonomicznych dla realizacji przedsięwzięć gospodarczych Strona Polska zgodziła się wykonywać takie studia w odniesieniu do przedsięwzięć, które będą realizowane we współpracy z Polską. Gdy zajdzie taka potrzeba, Strona nigeryjska będzie ponosiła koszty podróży międzynarodowych oraz zakwaterowania i wyżywienia, a także ponadto będzie wypłacała polskim ekspertom odpowiednie uzgodnione diety.

### ARTYKUŁ IV

-----

Polski Rząd będzie współpracował z Nigeryjskim Rządem na prośbę tego ostatniego i na warunkach wzajemnie uzgodnionych w budowie w Nigerii gałęzi przemysłowych, fabryk lub ośrodków badawczych odpowiednich dla przemysłowego i technicznego rozwoju Nigerii.

### ARTYKUŁ V

-----

We właściwych przypadkach naukowcy, technolodzy, agencje rządowe i instytucje z krajów trzecich będą mogły brać udział na zaproszenie

obu Stron w przedsięwzięciach i programach realizowanych w ramach niniejszej Umowy.

#### ARTYKUŁ VI

Każda ze Stron będzie ułatwiać wjazd i wyjazd ze swego terytorium ludzi i sprzętu pochodzących z drugiego kraju, pracujących lub użytych w przedsięwzięciach i programach dotyczących współpracy.

#### ARTYKUŁ VII

1. Federalny Wojskowy Rząd Nigerii wyznacza Federalne Ministerstwo Rozwoju Gospodarczego, a Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej wyznacza Ministerstwo Handlu Zagranicznego i Gospodarki Morskiej jako właściwe organy dla realizacji niniejszej Umowy oraz koordynacji innych związanych z tym kwestii.
2. Oba wyznaczone organy będą ułatwiać realizację wszystkich konkretnych przedsięwzięć podejmowanych wspólnie przez oba kraje i udzielać pomocy w rozwiązywaniu wszystkich problemów związanych z niniejszą Umową i tymi przedsięwzięciami.

#### ARTYKUŁ VIII

Komisja Mieszana będzie odbywała jedną sesję rocznie, jak również będzie mogła zwoływać sesje nadzwyczajne za zgodą obu Stron. Sesje będą odbywać się na przemian w Warszawie i w Lagos.

#### ARTYKUŁ IX

Komisja Mieszana składa się z dwu delegacji reprezentujących Polską Rzeczpospolitą Ludową i Federalną Republikę Nigerii. Przewodniczący i Zastępca Przewodniczącego każdej delegacji będą mianowani przez Rządy odnośnych krajów. Każda ze Stron będzie podawać drugiej Stronie kanałami dyplomatycznymi nazwiska Przewodniczącego i Zastępcy Przewodniczącego i /lub jakiegokolwiek ich zmiany.

ARTYKUŁ X

Komisja Mieszana będzie działała zgodnie z Zasadami Postępowania uzgodnionymi między obu Umawiającymi się Stronami, załączonymi do niniejszej Umowy.

ARTYKUŁ XI

Umawiające się Strony będą usilnie dążyć do załatwienia każdego problemu, sporu lub różnicy zdań pomiędzy nimi, związanych z niniejszą Umową, w drodze negocjacji.

ARTYKUŁ XII

1. Niniejsza Umowa wejdzie w życie prowizoryczne z dniem podpisania i ostatecznie w dniu wymiany not potwierdzających, że została ona zatwierdzona zgodnie z procedurą, prawami i przepisami obowiązującymi w krajach Umawiających się Stron i pozostanie w mocy na okres 5 lat.
2. Niniejsza Umowa będzie automatycznie przedłużana na kolejne okresy roczne, o ile jedna ze Stron nie powiadomi drugiej Strony o zamiarze jej wypowiedzenia z wyprzedzeniem 90 dni w stosunku do terminu wygaśnięcia każdego okresu rocznego.
3. Po wygaśnięciu lub wypowiedzeniu niniejszej Umowy, jej postanowienia oraz klauzule jakichkolwiek oddzielnych protokółów, porozumień, kontraktów lub umów zawartych na jej podstawie będą stosowane do wszystkich nie wygasłych i istniejących zobowiązań lub przedsięwzięć podjętych lub rozpoczętych na podstawie tej Umowy.

Sporządzono w Warszawie w dniu 9 czerwca 1978 r. w dwóch oryginalnych egzemplarzach - każdy w języku angielskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.

Z upoważnienia  
Rządu Polskiej Rzeczypospolitej  
Ludowej

Franciszek Kaim  
Wiceprezes Rady Ministrów  
Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

Z upoważnienia  
Federalnego Rządu Wojskowego  
Federalnej Republiki Nigerii

dr Omoniyi Adewoye  
Federalny Minister Rozwoju  
Gospodarczego Federalnej Republiki Nigerii

Zgodność:  
*J. Bogaczewicz*  
/ mgr J. Bogaczewicz /  
Gł. Specjalista w PH. IV.

## Zasady Postępowania

dla Komisji Mieszanej do spraw współpracy gospodarczej, naukowej, technicznej i kulturalnej pomiędzy Polską Rzeczpospolitą Ludową i Federalną Republiką Nigerii.

-----

### Zasada 1

Sesje Komisji Mieszanej będą prowadzone przez Przewodniczącego Delegacji kraju - gospodarza. Obie strony będą się wzajemnie powiadamiać kanałami dyplomatycznymi o członkach delegacji na Sesję Komisji Mieszanej co najmniej na 15 dni przed otwarciem Sesji.

### Zasada 2

Umawiające się Strony będą uzgadniać kanałami dyplomatycznymi datę i tematykę rozmów Sesji nie później niż jeden miesiąc przed rozpoczęciem każdej sesji.

Zmiany porządku dziennego sesji mogą być również wzajemnie uzgadniane w momencie rozpoczęcia Sesji.

### Zasada 3

1. Komisja Mieszana będzie podejmować decyzje jednomyślnie.
2. Wspomniane decyzje będą zawarte w odpowiednich dokumentach podpisanych przez obu Przewodniczących i będą wchodzić w życie w dniu podpisania każdego odnośnego dokumentu.

### Zasada 4

Przewodniczący obu delegacji mogą za wzajemną zgodą podejmować wspólne decyzje i czynić rekomendacje dotyczące pilnych spraw pomiędzy sesjami. O takich decyzjach i rekomendacjach będzie się informować kolejne sesje Komisji.

Zasada 5

Komisja może powoływać, w miarę potrzeb, grupy robocze do określonych wyspecjalizowanych tematów. Przewodniczący takich grup roboczych będą informować o swojej działalności Przewodniczących delegacji.

Zasada 6

Niniejsze Zasady Postępowania stanowią integralną część Umowy pomiędzy Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Rządem Federalnej Republiki Nigerii o utworzeniu Komisji Mieszanej do spraw współpracy gospodarczej, naukowej, technicznej i kulturalnej, z dnia 9 czerwca 1978

Zasada 7

Niniejsze Zasady Postępowania mogą być skorygowane lub uzupełnione w drodze jednomyślnej decyzji Przewodniczących obu delegacji.